FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.17

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1738unse_0

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVII — 1.º DE MARZO DE 1935 — PORTE PAGADO — N.º 381

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)

SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
$ 2.50 o|u o $ 5.— m|n
Otros países, $ 3.— o|u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

La Misión de la Iglesia Cristiana en la actualidad

Por el Pastor ERNESTO TRON

(Continuación)

Dios quiere que la Iglesia sea una *sociedad ideal*, en donde no haya ningún explotado, ningun pobre desamparado, ningún anciano solitario, ningún niño abandonado, ningún ser humano sin trabajo, ni ninguna pena sin consuelo.

Dios quiere que la Iglesia sea *una agrupación de hombres y mujeres* modelo, que vivan juntos en completa armonía a fuerza de amor fraternal que todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera y todo lo soporta.

La autoridad y la libertad, principios que están en pleno antagonismo en las sociedades humanas y que son la causa de continuas desavenencias, revoluciones y guerras, se concilian en la Iglesia porque se resuelven en la obediencia filial a la autoridad de Dios libremente consentida.

Bien lo dice Mr. Boegner observando que esa conciliación se manifiesta en el "amor que no manda sino para servir, y no castiga sino para salvar". ¿Quién no ve la función importantísima de la Iglesia frente a sus miembros cuando cumple verdaderamente con la voluntad de su Fundador?

¡Cuántas almas *perplejas y desorientadas* hay en la actualidad; almas errantes por los senderos del mundo, como ovejas sin pastor, y que tienen urgente necesidad de ser ayudadas, enseñadas y dirigidas!

¿Adónde encontrarán la verdad que buscan con tanto afán, si no en la Iglesia de El que ha dicho: "Yo soy el camino y la verdad y la vida"? ¡Cuántas almas se hallan a punto de ser *vencidas por la tentación*, cuántos jóvenes que han perdido el perfume de su misma juventud en las pasiones y en los vicios, cuántas personas que ya no luchan más contra el mal y se dejan arrastrar paulatina y silenciosamente por la corriente del mundo y de sus concupiscencias! Son almas que están resbalando por el declive suave del mal hacia los bajos fondos...

¿Quién las detendrá? ¿Quién les tenderá una mano presurosa y amante para que puedan levantarse? ¿Dónde encontrarán la fuerza de nuevo para resistir y para vencer, sino en la Iglesia de El que ha dicho: "No tengáis miedo... Yo he vencido al mundo".

¿Y qué diremos de *los que lloran*, de los que llevan el yugo pesado del dolor, de los que sufren las penas más amargas de la desilusión y del abandono, de las almas desconsoladas y desalentadas? ¿Dónde encontrarán consuelo, alivio y paz sino en la Iglesia de El que ha dicho: "Venid a Mí vosotros que estáis cargados y trabajados... y hallaréis descanso para vuestras almas" (Mateo II, v. 28).

LA CONFERENCIA ANUAL 1935

"Mensajero Valdense" se complace en saludar a cada miembro de la Conferencia de Iglesias E. Valdenses reunida en Ombúes de Lavalle, y formula votos para que sea un período de inspiración y bendición para todos los que asistan a sus actos. ¡Qué esta Conferencia señale un nuevo paso hacia adelante en la historia de nuestra Iglesia, y que resulte un gran bien para la Causa de Cristo en nuestro distrito!

II

La misión de la Iglesia es infinitamente más amplia aún. Su Fundador quiere que sus miradas estén fijas no sólo sobre sus miembros, sino también sobre el vasto mundo que la rodea, y hacia el cual ha de caminar con paso decidido del conquistador. La orden del divino Maestro es terminante: "Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura". (Marcos 16 v. 15).

La Iglesia bien lo comprendió, obedeciendo desde el principio a esta orden.

En el *Día de Pentecostés*, los discípulos salieron del aposento alto y fueron ante las muchedumbres a dar su testimonio por el poder del Espíritu Santo.

La historia magnífica de las *misiones* se explica por un simple sentimiento de obediencia por parte de la Iglesia a la misma orden que el Gran Jefe — ahora invisible — mantiene siempre con la misma insistencia.

Militante a lo lejos frente al paganismo de Africa, de China, de Japón, de Oceanía, de la Tierra del Fuego y de Groenlandia, la Iglesia ha sido *militante en todas partes* en donde Dios la llamó, según la palabra de Cristo: "a someter demonios", a luchar en contra de las fuerzas tenebrosas del mal que obran sin cesar hasta en su mismo seno, y a hacer frente a las grandes exigencias de la santidad según el deseo de Dios que dice: "Sed santos, porque yo soy santo".

La Iglesia no ha sido siempre fiel al mandato divino, es cierto. Sabemos que su infidelidad le costó caro a ella misma y costó caro al mundo. Pero no es el caso de detenernos sobre este punto ahora.

Sólo nos queda hablar de *la misión que está llamada a desempeñar en la actualidad como Iglesia militante.*

La sociedad humana, en la actualidad, no es cristiana. A pesar de que el cristianismo existe desde hace unos veinte siglos, la humanidad, en gran parte, es pagana antes que cristiana. Basta dar una ojeada rápida y superficial a la superstición e idolatría de ciertos ambientes, para convencerse de esto. Basta mirar por un solo instante la indiferencia y escepticismo religioso de otros; la mundanalidad y amor a los placeres en general; el culto que se tributa a Mamón por todas partes; los estragos que hace el alcoholismo y

Reconocer tu deber y no cumplirlo eso es cobardía

el juego; las plagas sociales de la prostitución, de la trata de blancas y del proxenetismo; las injusticias sociales, la desocupación, las luchas intestinas y las guerras que agitan la sociedad humana, haciendo temblar sus mismos cimientos, para darse cuenta de que esa sociedad *no es cristiana*.

¿Puede la Iglesia del Dios viviente, esa sociedad modelo que sustenta los mismos principios del Cristo eterno, permanecer inerte frente al mundo y a esos urgentes problemas?

¡No... porque ella misma posee el secreto para resolverlos! La misma orden del Maestro está de pie en toda su fuerza, y en toda su actualidad: "Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura".

El Evangelio del Cristo Viviente, de que la Iglesia es depositaria, es siempre "potencia de Dios para salud a todo aquel que cree, al judío primero y también al griego (Rom. 1 v. 16).

Bien lo comprendió la Conferencia de Lausana cuando dijo: "Jesucristo, presentado como el Crucificado, como el Salvador y el Señor, ocupa el mismo centro del Evangelio misionero predicado al mundo entero por Sus apostoles y por Su Iglesia. Y porque Jesucristo es el mismo Evangelio, el Evangelio es el mensaje de la Iglesia al mundo".

Una pregunta angustiosa surge a este punto: *¿Que actitud ha de asumir la Iglesia frente a los grandes problemas sociales que afligen a la humanidad en el dia de hoy?* ¿Debe la Iglesia inmiscuirse directamente en esas graves cuestiones? Creemos que no. Esos asuntos, naturalmente intrincados, deben ser estudiados bajo todos sus aspectos por hombres expertos en cuestiones juridicas, sociales y economicas. La Iglesia no puede formar directamente esos especialistas. Sin embargo, ella no debe desinteresarse de esos problemas. Debe ella ser la inspiradora de todos los que se ocupan de ellos. Todos los grandes movimientos de reformas sociales han de surgir naturalmente al calor del mismo Evangelio y encontrar en la misma Iglesia un apoyo decidido y entusiasta. La Iglesia no puede vivir una vida aislada del mundo. Debe vivir en el mundo y ser la luz del mundo, la sal de la tierra, la levadura que hace leudar toda la masa.

(*Concluirá*).

LA VOZ DEL JOVEN

Sección de la juventud, por Carlos Negrin

SE DESPIDE DE "MENSAJERO VALDENSE"

Según una de las resoluciones tomadas en la última Asamblea de la Agrupación de U. C., el periódico "Renacimiento" pasa a ser Organo Oficial de la Agrupación de Uniones Cristianas. Por lo tanto, la sección que MENSAJERO VALDENSE gustosamente ha dedicado a la juventud bajo el título "La Voz del Joven", ya no tiene razón de ser, puesto que nuestro colega se ocupará en especial de todo lo que atañe a las actividades juveniles en el seno de nuestra Iglesia, como también de lo que interesa a nuestros jóvenes.

MENSAJERO VALDENSE felicita a la juventud valdense por el progreso que esto significa para ella, y desea a "Renacimiento" una vida larga de utilidad y bendición.

Apuntes y comentarios con motivo de la XIV Asamblea de las Uniones Cristianas

Celebróse en los días 18, 19 y 20 de febrero del año en curso, en Colonia Cosmopolita, la XIV Asamblea de las Uniones. Llamó la atención el número elevado de delegados de las uniones, lo que puso en evidencia el interés de las mismas por su Asamblea Anual, fuente de muchas de sus futuras actividades.

El trabajo realizado durante la Asamblea siguió su curso regular. Fué ello el premio a la consecuente labor, en gran parte, de la Comisión Directiva de la Agrupación, que con entusiasmo y dedicación trabajó durante el año, y también al desarrollo acertado de la labor de los representantes de las diversas uniones. No podemos dejar de notar en el sentido de organización de los actos, un adelanto halagador evidenciado en el curso claro, sobrio de los mismos y en la integridad y segura puntualización de las exposiciones o ideas personales, como también en las ideas correspondientes a determinada unión. Este adelanto hará que se persevere en ese sentido ya que a veces no era difícil notar que sobre asuntos claros se extendían debates prolongados, viendo en esas ocasiones, al Presidente, insistir en el sentido de concretar y concluir.

Fueron puntos salientes, dignos de elogio y aun mas dignos de estudio y comprensión, los trabajos presentados por la señora Alicia Ruch de Negrin, "Cómo fomentar las actividades culturales en nuestras Uniones Cristianas", y por H. Perrachón, "Factores favorables y desfavorables a una vida cristiana". El primero, inspirado por una necesidad latente, por una realidad innegable, toca asuntos de capital importancia. Sus puntos de vista elevados, encierran panorámicamente lo que una Unión Cristiana es y debe ser: comprendemos su alcance y no dudamos de que se le ha apreciado en lo que es y lo que vale.

Nuestras uniones, como centros de perfección espiritual e intelectual, afirmamos que lo tendrán en cuenta no para elogio de sus palabras e inspiraciones, sino para tomarlo como norma de sus necesidades en el campo de los hechos. Marca, quizás, gran parte de lo grande y noble que nuestras uniones cristianas pueden realizar para beneficio de todos. Esperamos que los delegados presentes harán conocer dentro de sus respectivas uniones, tan meritorio trabajo, y les exhortamos a realizar un estudio detenido del mismo, a fin de comprender y realizar aquellas indicaciones posibles a sus capacidades.

En cuanto al segundo, podemos afirmar que se constituyó en una de las notas salientes de la Asamblea. Sentido, estudio y sincera exhortación, acaparó unánime elogio de la concurrencia; pero más lo valoramos por las fibras que puso en tensión en las conciencias individuales. ¿Qué fué, sino un llamado a la perfección, al trabajo, al bienestar, a la bondad, a la alegría? ¿Qué fué sino un rayo avizor volcado sobre nuestras flaquezas, nuestras debilidades y un rayo que iluminó lo que debemos ser, cristianos, sencillamente? Realzamos su valor frente a la juventud en años, esos jóvenes numerosos en nuestras uniones, para que busquen con afán la juventud de espíritu que es fe, esperanzas y alegrías infinitas.

Contribuyeron al éxito de la Asamblea sus numerosos invitados especiales. Oímos la palabra acompasada y venerable del anciano Pastor Bonnous; el doctor Hill, ya conocido por nuestros congresos, nos habló entusiastamente de la fecunda y meritoria labor de la J. Evang. del Uruguay y de la Mutualista Evangélica. Es evidente que el sentir profundo y el entusiasmo del doctor Hill, hicieron elocuentes y claras sus ideas. El Pastor Juan Tron tomó activa intervención en nuestra Asamblea. Su entusiasmo y convicciones nos lo muestran valioso elemento en el seno de nuestra Iglesia. No olvidamos las palabras de Silvio Long, señor Prichard, señor Mateotti, etc. La Asamblea agradece, no lo dudamos, la presencia de estos hermanos.

Con alegría y optimismo, vemos cómo las diversas actividades comunes de nuestras uniones marchan rápidamente adelante. Los campamentos han tenido elevado éxito y oímos allí entusiastas palabras exhortando a la juventud concurrir a los mismos. ¡Jóvenes unionistas, no seamos sordos a las palabras alegres de quienes ya concurrieron a uno de ellos, y sobre todo, nosotros a quienes nos interesa, no hagamos que las sanas alegrías y esparcimientos no nos vengan! Los campamentos nos esperan para ofrecérnoslas. No olvidemos de ensalzar el éxito alcanzado en el primer torneo atlético de las Uniones. ¿Quién olvidará los espectáculos que él nos dió? ¿Quién las alegrías? Nadie. Adelante, pues, el próximo nos espera, más experimentados y pujantes; anhelando superarnos, veremos allí que cuando la juventud cristiana dice "sí", mil ecos entusiastas responden "¡viva!" y... nos daremos cuenta de que hemos avanzado en el camino de ser mejores.

Nuestra Asamblea fué pródiga en cosas nuevas. Una de ellas es que "Renacimiento", de órgano oficial de la U. C. de Ombúes, pasa a ser órgano oficial de la Agrupación. Creemos que de esta manera tiene la agrupación, más a su disposición, un valioso medio para hacer conocer sus designios y disposiciones, en general para divulgar su obra. Otra novedad que no pasará por alto, es la relativa a la cinta valdense. Francamente, fué un éxito inesperado el que coronó la feliz idea de la S. de H. V. de hacernos ver tan interesante e instructivo film.

Ya que depende, en gran parte, el éxito de la labor conjunta de las Uniones, del trabajo de la Comisión Directiva de la Agru-

Los hombres que confían en Dios

pación, expresaremos acá nuestra probación y augurio de éxito a los componentes de la nueva Comisión, la cual, a no dudarlo, está integrada por elementos de reconocida capacidad e influencia.

Es de notar con profundo agrado, el trato que dispensó la Unión de Cosmopolita, a todos los que concurrieron a la Asamblea allá realizada. Profundamente agradecidos a los entusiastas y activos unionistas de Cosmopolita.

En este rápido resumen, omitimos muchos puntos, para concretarnos sobre los más importantes a nuestra manera de ver. Declaramos que concluída nuestra Asamblea, volvemos a nuestras uniones con optimismo y fe para proseguir nuestra labor. Con optimismo, porque sentimos que la labor ha sido fecunda, que se ha progresado; con fe, porque ella es nuestra pujante fuerza, nuestra energía que quiere desplegarse en las nobles acciones encomendadas a quien es cristiano de corazón.

¡Jóvenes unionistas! adelante en la labor fecunda, que da alegría a los corazones; adelante en la noble y amplia tarea de ayudar a los demás en ser mejores y en mejorarnos a nosotros mismos.

E. Geymonat Berger *William D. Breeze*

NUESTROS NIÑOS

Por BLANCA E. PONS

ESCUELA DOMINICAL DE OMBUES DE LAVALLE

Los Obreros de esta E. D. celebraron una reunión el domingo 16 de diciembre, con el fin de nombrar la Comisión para el año 1935, la que quedó constituída en la forma que sigue: Directora, señora Alicia Puch de Negrin; Vicedirectora, Elida Félix Rebufat; Secretario, Baltasar Oudrí; Prosecretaria, Luisa Joset; Tesorero, Clemente Félix; Organistas, Irma Berger y Ema Geymonat.

Se empezarán nuevamente las clases, D. M., el primer domingo de marzo; esperamos, con la ayuda de Dios, que estos dos meses de vacaciones que ahora tenemos, nos ayuden a prepararnos para trabajar con mayor entusiasmo, en el año 1935, en la obra de Cristo entre la niñez.

Se ha celebrado la tradicional fiesta de Navidad en la noche del domingo 23 de diciembre; ésta se realizó afuera, al lado del templo, siendo numerosísima la concurrencia que se congregó para seguir el desarrollo del programa a cargo de los niños de esta E. D. y de la de Sarandí; merece destacarse especialmente una marcha por un grupo de niñas de esta E. D., correctamente ejecutada bajo la dirección de la señorita Alicia Puch de Negrin; ésta fué repetida a pedido del público, que premió con merecidos aplausos los distintos números del programa.

Vaya nuestro sincero agradecimiento hacia las señoras Alicia Puch de Negrin y Ema Boulanger de Pontet, a cuyo cargo estuvo la preparación del programa presentado por las EE. DD. de Ombúes y Sarandí, respectivamente, como también a las distintas personas que cooperaron en la preparación de esta hermosa fiesta y también a una parte del coro local que nos hizo oír dos hermosos himnos, y a los niños que tomaron parte en los distintos números del programa.

La E. D. está muy agradecida a la "Casa Berger" que donó los caramelos con que fueron obsequiados los niños de esta E. D. al finalizar la fiesta.

Elida Félix Rebufat.

LA COLMENA

Abejas trabajadoras. —

Queridas abejitas: Con gran alegría debo deciros que se muestra de nuevo actividad en La Colmena, no sólo en enviar respuestas a las preguntas, sino en otras formas muy útiles de trabajo, como podréis comprobarlo al leer la carta que va más abajo, firmada por Betty Rostan. ¡Muy bien por esos niños que ponen en acción la parábola de la Naturaleza!

—Otra abeja, Celinda Buschiazzo, me escribe lo siguiente: "Como en un número de MENSAJERO VALDENSE, usted decía que además de miel, podíamos juntar centésimos, yo he juntado cien y se los remito para MENSAJERO VALDENSE".

Agradezco a esta activa abejita su buena voluntad y le aseguro, así como a las que la imiten, que estas cosechas harán poner risueño al señor Administrador (que es bastante serio).

—Siete abejas me escriben diciendo que desean "seguir estrellas" y en sus cartitas muestran el anhelo de aprovechar el año 1935 para ser más buenos, obedientes, amantes, trabajadores en su hogar. Les envío, pues, la tarjeta pidiendo a Dios que esté al lado de todos para ayudarles y recordarles sus buenos propósitos.

A todos los que me envían cariñosos saludos y votos para este año, ¡muchas gracias!

Debo deciros también, abejitas, que entre todas las que han trabajado desde la iniciación de este rincón, se destaeó por su actividad y fidelidad el niño Joel Gelio Barolin, a quien felicito y le envío, además de su tarjeta, un pequeño premio que espero le agradará.

PARA CONTESTAR

1.° Formar el nombre de uno de los escritores de la Biblia con las iniciales de los siguientes nombres:

Una tribu de Israel, un gran profeta, la esposa de Jacob, un profeta sucesor del anterior, una mujer muy trabajadora, un muchacho que creció en el desierto, el hermano de un gran conductor de Israel, el primer rey de Israel.

2.° En una lujosa morada, once hombres que parecen viajeros, están arrodillados delante del dueño de la casa. El traje de éste es muy hermoso y muy distinto del de los once, pero los rasgos de su cara son muy parecidos. Los once están muy atemorizados: el otro parece hablarles con severidad, pero se halla muy conmovido con la visita de los viajeros.

Narrar muy brevemente la historia; indicar el pasaje bíblico.

Colonia Cosmopolita, enero 7 de 1935.

Señorita Blanca Pons.

La Paz, C. P.

Al leer el cuento del rosal que usted publicó en MENSAJERO VALDENSE, recordé un paseíto que habíamos hecho los niños de la Escuela Dominical "Casa Baridón" en la tarde del 20 de diciembre: Hay aquí cerca de Minuano, una señora enferma que hace tiempo que sufre de un mal que le impide caminar sola. Así que el día indicado, 12 niños, junto con nuestras Directoras, pensamos ir a visitarla y hacer en su casa nuestro programa que tendríamos luego para nuestra fiesta de Navidad. La señora se alegró muchísimo y nos agradecía cada número con un "muchas gracias" y con lágrimas en los ojos, nos aconsejaba que fuéramos siempre a la Escuela Dominical. Al terminar, nos despidió con unas cuantas masitas a cada uno y nosotros regresamos contentos y felices de haber hecho nuestro mejor regalo de Navidad. La saluda sinceramente, la alumna de la E. D. "Casa Baridón",

Betty N. Rostán.

Ecos valdenses

URUGUAY

SAN SALVADOR.—*Kermesse pro armonium.* — Las señoras de "La Liga del Hogar" de Dolores, tuvieron la feliz idea de organizar una kermesse para dotar al hermoso templo recién inaugurado en esa ciudad, de un armonium adecuado al local y a las exigencias del culto.

Con ese fin, trabajaron en silencio, con perseverancia, durante semanas y meses, sin dejarse desalentar por las dificultades, convencidas como estaban, de la necesidad de su obra.

Dicha kermesse se llevó a cabo el sábado 26 de enero ppdo., y resultó un franco éxito, así que podremos al fin comprar el instrumento tan necesario.

Felicitamos sinceramente a la Mesa Directiva y a todas las señoras de "La Liga", por el resultado lisonjero de su labor, y agradecemos a todas las personas que cooperaron con buena voluntad y generosidad.

Enfermos. — En estas últimas semanas, varias personas tuvieron que pasar por la prueba de la enfermedad. Mientras las unas siguen mejorando, otras sufren todavía mucho. A todas les aseguramos nuestras oraciones y simpatía cristiana.

RIACHUELO. — *Fiesta familiar.* — En los días 16-17 de febrero, los esposos Enrique

Son los hombres en quienes se puede confiar

J. Perrachon-Rosa Brozia, Estanzuela, festejaban el 30.° aniversario de su casamiento, habiéndose casado el 18 de febrero de 1905. Se anticipó la fecha del festejo, debido a que coincidía con la apertura de la Asamblea de las Uniones. Hubo una numerosa concurrencia de parientes e invitados. El Pastor de la localidad dirigió dos cultos, y hubo, además, un programa de juegos, no faltando por supuesto, el "asado con cuero". Ofrecemos a los esposos Perrachon-Brozia, nuestras felicitaciones y pedimos sobre ellos, juntamente con sus hijos e hija, las bendiciones de Lo Alto.

El culto del tercer domingo de febrero, se efectuó por la mañana, por haberse organizado una concentración para la tarde, en homenaje del 17 de Febrero. La asistencia fué buena.

—Se anuncia la celebración de la Fiesta de la Cosecha, en Riachuelo, para los días 22-23 de marzo. Habrá un culto el día 22, por la noche, y otro el día 23, por la mañana.

San Pedro. — Se han iniciado los ensayos de canto bajo la dirección del Pastor Breeze, y es de esperar que los hermanos y hermanas sabrán prestar al Pastor su entusiasta cooperación en este asunto.

—Se espera para el 26 de febrero, la visita del Evangelista C. Alberto Griot y su esposa, quienes pasarán unos días en casa de los padres Griot. ¡Desde ya les ofrecemos nuestra cordial bienvenida!

—Los hermanos de esta congregación sienten una sincera simpatía con la señora María G. de Gonnet por la grave enfermedad de su madre, doña Magdalena Lausarot de Geymonat, Cosmopolita. Pedimos para nuestra hermana y para su anciana madre, la bendición y el consuelo del Eterno Padre.

—Se están activando los preparativos para la celebración de la Fiesta de la Cosecha, la que se efectuará, si Dios lo permite, en los días 11-12 de marzo. El lunes 11 de marzo habrá un culto a las 21 horas, y otro el día 12, a las 9.30.

Tarariras. — *XVII de Febrero.* — En homenaje a esta fecha histórica valdense, se llevó a cabo en el templo de Tarariras un culto especial en la tarde del domingo 17 de febrero. La asistencia fué numerosa, estando presentes hermanos de Riachuelo y San Pedro, además de los de la localidad. El Pastor hizo un repaso de la historia valdense previa a La Emancipación, y explicó el significado del decreto de 1848. Se terminó el acto con el canto del himno valdense "Gloire au Dieu d'Israel", dirigido por el hermano Pablo M. Salomón.

Fiesta de la Cosecha. — Se realizó este festival los días viernes y sábado, 22-23 de febrero. El viernes, por la noche, se efectuó un culto en el templo, habiendo sido éste hermosamente adornado para esta ocasión. Hubo también un culto el sábado por la mañana. En ambos actos se notaba un público numeroso; el coro prestó su valiosa cooperación, ejecutando himnos especiales y apropiados. Durante el día sábado hasta de tardecita, las familias, en número creeido, seguían reuniéndose en el terreno del Consistorio, donde hubo juegos, "buffet" y venta de lo donado como Ofrenda de Gratitud. No se sabe con exactitud, cuál ha sido el resultado financiero de la fiesta, pero se nota ya un apreciable aumento sobre la suma del año anterior. Las hermanas de la Liga del Hogar tomaron sobre sí la organización de este festival, y la U. C. atendió el "buffet". ¡A todos los ayudadores, nuestras sinceras gracias!

Estanzuela. — *Liga del Hogar.* — La Liga Femenina de Estanzuela ha sido reorganizada, habiéndosele dado una nueva orientación y aumentado sus actividades. En una reunión bien concurrida, el día 19 de febrero, efectuada en casa de los esposos Avondet-Gardiol, las hermanas resolvieron nombrar su nueva Mesa, que será compuesta como sigue: Presidenta, Miriam G. de Breeze; Vicepresidenta, Enriqueta G. de Avondet; Secretaria, Elsa V. Grant; Tesorera, Leontina Guigou. Auguramos a esta entidad femenina, una vida larga y bendecida en sus esfuerzos a favor de la Causa del Maestro.

Enfermos. — Estuvo enfermo de suma gravedad, el doctor Samuel Berton, Colonia. Gracias a las pródigas atenciones de varios médicos, con la ayuda de Dios, se halla ahora fuera de peligro, aunque su estado de salud es delicado.

—La señora Virginia C. Tourn de Gonnet, Estanzuela, tuvo que guardar cama por unos días, hallándose atrasada de salud. Nos es grato saber que sigue algo mejor.

—Tuvo que ausentarse por unos días, la señora Ernestina Malan de Brozia, por no encontrarse muy bien de salud. Pasará un tiempo de descanso en Colonia Valdense.

—Algo delicado de salud nuestro hermano Francisco Rostán; esperamos que pronto pueda sentirse mejor.

—El Anciano de Consistorio, J. Santiago Rostagnol, se halla víctima de un doloroso ataque de reumatismo, por lo cual no puede alejarse de su casa. Le deseamos un pronto mejoramiento. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Alejandra. — El 17 del corriente tuvo lugar el paseo campestre iniciado por la población evangélica, con el objeto de recordar la fecha en que el pueblo valdense consiguiera su emancipación.

Concurrieron numerosas familias al punto de reunión, que fué precisamente donde se instaló la Administración fundadora y colonizadora en el año 1870.

Don Esteban Pavarín, uno de los pocos sobrevivientes fundadores, llegado a esta localidad en agosto de 1872, refirió algunas de las condiciones de la vida y experiencias de aquella época y dió la bienvenida al Pastor designado para este campo, Francisco J. Moore.

El Pastor agradeció y solicitó la cooperación de todos para suplir sus deficiencias, y así hacer mejor trabajo. Acto seguido, se estudió "La Ciudadanía Cristiana", cantando varios himnos, etc.

Se sirvió un asado con cuero ofrecido por don Esteban Pavarín; se realizaron algunos juegos sociales, y a las 17 tuvo lugar una reunión, en la cual se presentó el tema "La Emancipación Valdense" (El Ideal Valdense, Los impedimentos, El Edicto y Los Valdenses de Hoy).

Se aprovechó la oportunidad para ofrecer el librito preparado por la Sociedad de Historia Valdense, titulado "Pedro Valdo"; se cantaron varios himnos, entre ellos, "Sé un Héroe...", y después de la bendición, todos se retiraron contentos. — *Cronista Improvisado.*

Colonia Iris (atrasadas) — *Enfermos.* — El señor Francisco Bonjour llevó a su hijo Esteban a la vecina ciudad de Bahía Blanca con el fin de someterlo a una intervención quirúrgica. Acompañamos al joven catecúmeno con nuestras oraciones.

—Salieron para Buenos Aires, el señor Juan David Bertón con su hijito mayor y la señora Elvira B. de Viera con su hijita menor, con el objeto de someter a los enfermitos a una intervención quirúrgica.

—Después de los hermanos Aldo y Delta, otros dos hijos de los hermanos Augusto Negrin y señora, fueron atacados por la difteria: Dario y Etna; felizmente hállanse ahora en vías de franca convaleeencia, por lo que damos gracias al Señor.

—Tuvo que guardar cama, unos días, a causa de la difteria, también, el joven Alipio Arduín.

Viajeros. — Salió para el Uruguay, con el objeto de pasar allí una temporada de descanso, la señora del Pastor, acompañada de sus dos hijitos.

—De la lejana ciudad de Córdoba, nos visitaron durante unos días, el señor Teófilo Schneiter y señora.

—Para Monte Nievas, el señor Lorenzo Fornerón, quien tiene allí, entre otros miembros de la familia, a su anciana madre de 92 años de edad.

—Regresó a Monte Nievas, la señora Rita B. de Cesán, acompañada de su hijita Ailen.

—Acompañando al Pastor, salió para Meridiano Quinto y Villa Sauce, el hermano David A. Ugón.

—Regresó del servicio militar el joven Renato Stemphelet, mientras que fueron incorporados a las filas del ejército, los jóvenes Horacio Rivoir y el hijo mayor de don Elías Bertinat.

Rectificación. — La Fiesta de la Cosecha para el grupo de El Triángulo, Lote XV y XVI, se realizará, D. M., *el sábado* 16 *de marzo* y no el domingo 17; el culto empezará a las 10 horas.

Reapertura de Escuelas Domincales.—Ha sido fijada por el Consistorio, para el *primer domingo de marzo.* ¡Qué motivo de profunda satisfacción para los directores e instructores de Escuelas Dominicales, sería ver a todos los alumnos inscribirse desde el primer domingo! Ello favorecería enormemente su tarea y sería la mejor prueba de que los padres comprenden y aprecian la obra que la E. D. realiza en pro de la niñez.

Asamblea de Iglesia. — Se realizó por la tarde del primer domingo del corriente, con una temperatura... tropical; a pesar de ese inconveniente, los electores y miembros co-

Si en la mañana desperdicias los minutos

mulgantes se reunieron en buen número en el templo de Aráuz. Después que fueron aprobados el Informe y Balance anuales, presentados por el Consistorio, la Asamblea confirmó en sus cargos de Diáconos a los hermanos Teófilo Vigna y Juan Daniel Negrin, y nombró al señor Pedro Dalmás en reemplazo del señor Juan Grand, dimisionario. Fueron nombrados en calidad de delegados efectivos a la próxima Conferencia, los señores Joël Dalmás, Juan P. Malán, Teófilo Vigna y Eliseo Bertinat; en calidad de suplentes, a los señores J. Santiago Dalmás, Enrique Gonnet y J. Pedro Benech. Delegado al Sínodo fué nombrado el profesor Mario Falchi. — *s. l.*

Colonia Iris. — *Enfermos.* — Tuvo que guardar cama durante unos días, nuestro estimado hermano don J. Pedro Artús; felizmente se encuentra ahora muy mejorado de sus dolencias.

—Regresaron de Buenos Aires, sin que se hiciese necesaria la intervención quirúrgica para sus hijitos, el señor Juan David Bertón y la señora Elvira B. de Viera.

—Sigue internada en el Hospital Salaberry de Buenos Aires, en asistencia médica, la señora Marta F. de Montangie.

Viajeros. — El doctor Carlos Griot y su señora esposa, pasaron una breve temporada de vacaciones entre nosotros.

—Del Uruguay nos visitaron los señores Osvaldo Cesán, Federico Rostán y la señora Eugenia R. de Chauvie, acompaña de su esposo.

—Para el Uruguay, salieron con el objeto de visitar a los parientes allí establecidos, el señor Enrique Malán, el señor Severino Bertín y señora, y la señora Josefina F. de Talmón, acompañada por la hija, señorita Alda.

—Para el Uruguay, con el objeto de seguir los estudios secundarios en el Liceo de Colonia Valdense, salió el joven Norman Bertón; le acompañamos con nuestros mejores votos de éxito.

—Se ausentó para el Uruguay, en viaje de placer, el joven Omar Robert.

—Para Meridiano Quinto y Villa Sauce, con el objeto de visitar a sus hermanos allí establecidos, salió el hermano don David A. Ugón, acompañando al Pastor en su jira entre los diseminados valdenses de esa región.

Fiesta de la Cosecha. — En el hermoso monte de don Esteban Jouvel, realizóse el 17 de febrero la Fiesta de la Cosecha para el grupo de Villa Alba. El Pastor insistió en el culto de la mañana, sobre el gozo, la felicidad que experimenta el cristiano cuando *da*, y por la tarde, se efectuó la venta de las donaciones recibidas. Digna de mención la labor realizada por la Comisión de Damas en muy poco tiempo y con un éxito inesperado. Agradecemos a todos los que han cooperado con entusiasmo y eficacia para el mejor éxito de la fiesta, y a todos los donantes.

Conmemoración del 17 de febrero. — Con mucho entusiasmo nuestra Iglesia conmemoró la fecha gloriosa de nuestra emancipación con un sencillo acto, llevado a cabo en el monte de don Esteban Jouvel. Además del Pastor, el señor Juan P. Malán dirigió vibrantes exhortaciones, especialmente a los jóvenes, y se terminó el acto con el canto del Juramento de Sibaud y una ofrenda a favor de la Sociedad S. A. de Historia Valdense.

—Los cultos del segundo y del cuarto domingo de febrero, fueron presididos por el joven estudiante en Teología, Víctor Bounous. Le agradecemos muy sinceramente. — *s. l.*

Belgrano. — *Escuela de vacaciones.* — Fué durante los días 21 a 31 de enero que se celebró en Belgrano la Escuela Cristiana de vacaciones a la que asistieron 28 niños, 5 de los cuales nunca habían asistido antes a la Escuela Dominical. Contentos llegaban cada mañana los niños a participar de las lecciones, que consistían en inculcar en ellos principios de vida enseñados por Jesús; de los cantos, trabajos manuales, juegos, etc. Muy bien hicieron las demostraciones de lo que habían aprendido durante esos diez días ante los padres que se habían reunido en la tarde del último día. Sentimos que esa escuela fué de bendición para la Iglesia de Belgrano y esperamos que los niños que la recuerdan con cariño, pongan en práctica las palabras que eran el lema de la escuela: "Aprender para servir". Cooperaron eficazmente las señoritas Fanny Gaydou, de Wildermuth, y Celia Bertalot, de San Jorge, a quienes agradecemos su trabajo hecho por amor. Dios quiera bendecir lo que se hizo.

Visitas. — En jira, recolectando para el Ejército de Salvación, estuvo en ésta el señor F. A. Italiano, durante algunos días.

—El Pastor Ernesto Tron, de la Iglesia de Colonia Valdense, Uruguay, fué grato huésped en Belgrano, en los días 2 a 5 de febrero. Presidió una reunión nocturna y el culto matutino del domingo 3 de febrero, en el templo de Belgrano, y por la tarde de ese día, tuvo a su cargo el culto para el grupo de San Carlos, asistiendo, además, a una sesión del Consistorio. Agradecemos esta apreciada visita.

—De Rosario nos visitan la señorita Elsa Tron y su hermano Enrique, las señoras María Poët de Micol, Ester Micol del Valle y su hijito Carlos.

—De Córdoba, Río Primero, la señora Ema F. de Davyt y sus hijitos.

—Salieron para pasar un mes de descanso, en Córdoba, las familias de los señores Guillermo y Teófilo Stiefel, en campos de su propiedad. Augurámosle feliz estada.

Enfermos. — Sigue enferma y en estado de gravedad, la señora Rosina de Grolimond. Dios a ella y a los miembros de su familia dé el Buen Padre su consolación.

Fiesta de la Cosecha. — En la tarde del día sábado 16 de febrero, se realizó en esta iglesia la Fiesta de la Cosecha, organizada por la Sociedad de Señoras. Se dió principio con un culto de gratitud a Dios en el templo, decorado con guirnaldas de flores y semillas y con una exposición de productos. Un cuarteto cantó el himno: "Oramos y Sembramos". Siguió después, por la tarde y la noche, con la venta de los numerosos productos donados para las diferentes secciones que fueron preparadas. El numeroso público que acudió, evidenció su deseo de contribuir para las necesidades de la Iglesia. En efecto, el resultado obtenido sobrepasó lo que se esperaba. El total líquido ascendió a $ 480. Asistieron hermanos de Rosario, San Carlos, Galvez y San Jorge. Agradecemos a los donantes sus generosas contribuciones.

Fiesta del 17 de Febrero. — Esta memorable fecha de la emancipación de los valdenses, fué recordada con una fiesta al aire libre, en un monte vecino, teniéndose, por la mañana, un culto alusivo a la misma, y se siguió, por la tarde, con un programa de juegos para la juventud. Se pasó, así, un día de sano esparcimiento. Tuvimos el placer de repartir entre las familias concurrentes, el opúsculo prepardo por la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — *C. A. Griot.*

Nacimientos

Cañada de Nieto. — El hogar de los esposos Emilio Rostán y Delia Bertin, se vió alegrado por la llegada del primogénito Gualberto Amílcar, el día 12 de enero ppdo. Felicitaciones.

Bautismos

Belgrano. — El día 11 de febrero fueron bautizados en el templo de Belgrano, los siguientes niños: Héctor Italo Grolimund, de Jacinto y de Teresa Kuaranta; Enrique Fritschy, de Jorge y de Catalina Dolzan.

—El día 14 de febrero, los siguientes: Juan Carlos, Zulema, Leopoldo Alfredo, Juana Ema y Leonilda Eva Costantino, hijos de Alfredo Costantino y de Ema Hortensia Marty; y Armando Pedro Davyt, de Abel y Ema Friederich.

—El día 18 de febrero fué presentada al bautismo la niña Emilce Graciela Beux, de Hugo y de Clara Costantino. — *C. A. Griot.*

IN MEMORIAM

"Limpiará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y la muerte no será más." (Apoc. 21 v. 4).

San Salvador. — Juana María Negrin de Arduin, fallecida en Concordia, Uruguay, el día domingo 10 de febrero de 1935, a la edad de 53 años. Esta apreciada hermana se hallaba enferma desde hace varios años y falleció de repente, pocas horas antes de que empezara el culto al cual generalmente concurría.

La familia pierde una esposa fiel y madre devota, y el grupo de Concordia un miembro muy activo.

Al viudo J. Pedro Arduin, hijos, hijas y demás deudos, renovamos la sincera expresión de nuestra profunda simpatía cristiana.

Colonia Iris. — El día 3 de febrero falleció, después de breves días de enfermedad, el hijito menor de los esposos Juan Yensen-

No los recogerás de nuevo en todo el día

Florencia Duval, de 9 meses de edad. A los padres atribulados por una pérdida tan grave, ofrecemos nuestra profunda simpatía cristiana, asegurándoles con la Palabra de Dios, de que su hijito es un angelito que canta las alabanzas del Señor. "El Señor ha dado, el Señor ha quitado: sea bendecido el nombre del Señor".

Hogar para Ancianos

Donaciones del mes de Enero

Señoras, señoritas y señores: Ema R. de Ettlin, queso y leche; Adelina Gaydou, fideos; Daniel Bertón, duraznos; Virginia T. de Davit, leche; Carlos Malán, duraznos y peras; Pedro Abartoglio, pan dulce; Juan A. U. de Lageard, ciruelas; María E. y Silvia Tron, ciruelas, duraznos, manzanas y un par de zapatos; Carlos Sibille, plantas de tomate y pimentones; Elsa Florín, huevos; Elisabeth G. de Florín, libras chocolate y bizcochos; Enrique Garroce, duraznos; Raquel Davit, duraznos y zapallitos; David Rivoir, duraznos; María Comba, un pescado; Catalina F. de Rivoir, duraznos; Margarita M. de Maurin, uva y flores; Emilio Roland, duraznos y ciruelas; Juan Bertón, duraznos; colectado por la Sociedad de Señoras de Col. Valdense: Rosa P. de Allío: tres pares pantalones y un chaleco.

Agradecemos a estos ayudadores que no se cansan de hacer el bien a pobres niños y viejos que necesitan del amparo del alma cristiana.

E. Tron.

Suscripciones abonadas

(Ombúes) Teófilo Félix, Enrique Tourn, D. Manuel Geymonat, Pablo Geymonat, Clemente Félix, Alejo Long, Luis Cholet, 4. Máximo D. Malan, Delfina S. de Gay, Juan Baridon, Juan Dl. Artus, 5. Augusto Gay, 2, 3, 4. J. y Alfredo Félix, 3,4. Juan Hein (Cardona) 3, 4. Esteban Ugon, 4 (Polonia). Máximo A. Ugon (Rivera) 1, 2, 3, 4. Enrique Feller (Rosario) 4, aviso y cliché. Vda. de S. Rica, 4. Vda. de Juan Bonjour, 4, 5 (Tarariras). Ernesto Dalmás, 3, 4. Juan D. Dalmás, 4, 5. Francisco Jourdan, 4,5. Juan P. Ganthier, 4, 5. Luis Pons, 5 (Nin y Silva). Rivoir y Grill, Daniel Costantin, Luis Gilles, J. D. Bertalot, 4. J. P. Negrin G., 5. Familia Grill (Concordia), 5. Pastor Juan Tron (Dolores), 5. Emilio J. Rivoir, 4. Félix Mourglia, 5. Antonio Selle, (R. Santa Fe) 5. E. P. Delmonte, 4, 5. Daniel Baridon, Juan D. Baridon, J. David Rivoir, Pablo Baridon, Clara P. de Gonnet, Francisco Justet, 5 (Cosmopolita). Teófilo Tourn, David Davyt, Eliseo Courdin, Enrique Roland, Virginia de Jourdan, José Negrin, Emilio Maurin, Luis Malán Gonnet, Juan Dl. Malán, Rodolfo Wirth, María A. de Geymonat, Santiago Courdin, Juan Dl. Frache, Emilio Gilles, Ernesto Geymonat A., Ernestina Peyronel, Juan S. Allío, Esteban Negrin (h.), Augusto Revel, Alejandrina Pons, Enrique Travers, Pablo Coissou, Enrique Garrou, Carlos A. Malan, Teófilo A. Ugon, Alejo Peyronel, Engelberto Etllin, Heraldo Lageard, Virginia Davit, Adelina Gaydou, José Gonnet Ricca, Margarita de Cufré, Emilio Roland, Alfonso Allío, Elisa S. de Davyt, Daniel Talmon, 5. Luis Roland, 3, 4. José A. Gonnet, 4. Carolina T. de Chambon, 3, 4. Daniel Lautaret, 4. Juan Dl. Vigna, Onésimo Bastía, 4. Catalina de Rivoir, David Davyt, 4. Emilio Cabrera, , 4, 5. Pablo Arduin, 4, 5 (Colonia Valdense). David A. Félix (Cardona). Esteban A. Ugon, 5 (Meridiano V).

Avisos: señorita Bratchi, Carlos Yugola, La Valdesia, P. Martoglio, 4. *República Argentina*: Alberto Robert, Augusto Gonnet, Pedro A. Artus, 5. Juan P. Chambon, 4. Oscar A. Artús, Pedro Dalmás, 5 (Jacinto Aráuz). Manuel Duval (A. Sáenz), 4, 5. Alberto Rostan, 4. (Aráuz). Juan P. Tourn, 3, 4. Joël Dalmás, Enrique Malan, Margarita Vda. Bonjour, David A. Ugon, Juan P. Berton, César Tourn, Alejo Griot (J. Aráuz), Agustina B. de Reta (C. Dorrego), Margarita B. de Reta (B. Blanca), 5. Florentino Sosa (íd.), 4. Catalina Z. de Rivoir (Aráuz), 5. Oscar Caminotti (Rosario Santa Fe), 3, 4, 5, 6. Julio A. Ugon, (M. V.), D. Miguel Boollo (J. Alvear), Enrique Roud (Ojeda), Juan Paoli (C. Mirasol), Juan Bonjour (Cástex), Judith Vda. Pontet, Enrique Gonnet, 5. Saturnina Vda. Ricca (Monte Nievas), 5. Pablo Talmon, 4, 5. Milca R. de Rostan, 5. Esteban Janavel, 3, 4. Paul Pontet, 5. Enrique Dalmás, Enrique Talmón, Alejo Rostán, J. Daniel Baridon, Juan P. Negrin, Lorenzo Gonnet (V. Alba), 5. Enrique Bertin (J. Aráuz). Felipe Brozia, cliché. Juan Pedro Artús, cliché y susc. 5. Antonia Lon gde Bertin, ídem. Bartolo Bertón, 4. Margarita B. Vda. Bertin, 5.

Colonia Belgrano. — San Carlos: Magdalena G. Vda. Costabel, Eliseo Bertinat, Juan D. Bertinat, Juan B. Bertinat, Sara Vda. Tourn, Vda. Morel, Pablo Gardiol, Paulina L. de Grill, Giacomino Luis, 5.

Est. Wildermuth: Pablo Davyt, 5. Vda. de Teófilo Davyt, 0, 1, 2, 3, 4 (Arena). Abraham Tron, 4. Eduardo Tron, 4. Enrique Calame, 3, 4, 5. Juan Giacomino, 2, 3, 4. Emilio Costantino, 5. César A. Tron, 1, 2, 3, 4, 5. Santiago Roud, 4, 5. Catalina Roud, 4, 5. Santiago Costantino, 3, 4, 5. Emilio Mangaut, 2, 3, 4, 5. Margarita Vda. Peyronel, 0, 1, 2, 3, 4. Juan Manyaut, 2, 3, 4. Pablo Gaydou, 1, 2, 3, 4, 5.

Varios: Emilio Rivoir (Barker), 4. Miguel Lageard, 3, 4 (Polonia). Arturo Gardiol, Julia A. Rodríguez, 4 (Colonia). Enrique Rivoir (Barker), 4. Casimiro Fornerón (Paraguay), 4, 5. Esteban Bertin, Magdalena de Godin, 3 (Tarariras). Elisa G. de Lantaret, 4, 5 (Italia). Ismaele Giuri, 5 (ídem). Enrique Rivoira, 3, 4 (Estanzuela).

Donaciones

Iglesia Tarariras, 6.80; Miguelete, 10.22; Nueva Valdense, 2.50; Cosmopolita, 10.82; Belgrano, 11.70; Rosario, 2.50; Riachuelo, 8.36; Colonia Valdense, 41.04; Colonia Iris, 22; EE. DD. Cosmopolita, 2.11; Ombúes, 5; C. Valdense, Félix, 2.50; La Paz, 2.50; Negrín, 2; Sauce, 2; Centro, 2.50; Enrique Rivoir (Minuano), 1; Carlos Negrin, 2.10; Emilio H. Ganz, 2; D. Bertalot (San Pedro), 2; Juan D. Planchon (Nin y Silva), 2; David Rostagnol (Tarariras), 4; Juan Tron (Dolores), 1.50; Daniel Bonjour Dalmás, 3.50; Silvio Long, 5; Teófilo Vigne, 2.80; Adolfo Cesan, 1.30; Augusto Gonnet, 3.80 (Colonia Iris). Iglesia de Ombúes, 4.02; Celinda Buschiazzo (abeja), 1; Iglesia Miguelete, 10; Liga del Hogar, Miguelete, 10; J. P. Ugón (Martín Chico), 2.—Total: $ 182.57

¡Muchísimas gracias a todos!

¿ES Vd. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?

ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
Pablo, el intérprete de Cristo (Robertson)	$ 2.50	$
Carlos H. Spurgeon (Rodríguez)	2.50	
Dios en los bajos fondos (Redwood)		0.70
De los Rabinos a Cristo (Hellyer)	0.55	0.35
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica)		0.90
Evangelina (Longfellow)		0.90
Al cual resistid (Sobre los engaños de Satanás)		0.35
En breve aparecerá:		
«Enzo». Novela histórica. (Italia bajo la Inquisición)		
En liquidación:		
El Camino Real (Novela)	1.—	
Mi viaje por países bíblicos (Hale)	2.—	
Una Vida de Cristo para el pueblo.	2.—	
La Preeminencia de Cristo (Rodríguez)	1.—	0.40
Ilustraciones (Neal) 867 ilustraciones para predicadores		1.70
Jeremías, Sacerdote y Profeta (Meyer)	1.20	0.80
Vida y Luz de los hombres (S. Juan I-XII)		0.80
Amor hasta lo sumo (Meyer) (San Juan XIII-XXI)		0.80
Sombra y Sustancia (Blackwood)	0.40	0.20
Santificados por completo	0.50	0.60
El Secreto de la Vida Cristiana Feliz	1.—	0.80
Teología Cristiana (Clarke)	1.80	
Nuevo Testamento con notas	2.50	
Nuevos Hechos de los Apóstoles (Pierson)	0.90	
Hombres de Arrojo (Estudio de 4 profetas)	0.80	
Cómo obtener plenitud de poder (Torrey)	1.—	
El Viador (Bunyan) las 2 partes de El Peregrino	1.30	
Treinta años entre caníbales (Paton)	0.90	
Judson el Explorador (Misionero en Birmania)	0.90	

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de Escuela Dominical, tarjetas, etc.

RECUERDE:

EN

NUEVA HELVECIA y TARARIRAS

a gran **CASA GREISING**

para todas sus transac-
ciones comerciales

PROFESIONALES

Dr. FELIPE BARRABINO. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras (Colonia, R. O.)

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía General. — Uruguay 1146. Montevideo.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.
Atiende los sábados de tarde en Col. Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

PENSION FAMILIAR
"VALDENSE"

Atendida por sus dueños. Ofrecemos nuestra nueva casa, con la seguridad de poder proporcionar a nuestros favorecedores un servicio completo, empleando nuestra mayor atención y esmero.

Su visita será nuestra propaganda

Amplias comodidades para: Familias, Estudiantes y Pasajeros. : Punto ideal. Trenes en la puerta. : A 400 metros de la Universidad.

Calle Constituyente, 2016

(Entre Juan M. Blanes y Juan D. Jackson)

MONTEVIDEO

Informes a *Enrique P. Appia.*

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo

AVISO

Compra de máquinas de coser, usadas. Compostura de las mismas. Venta de máquinas nuevas. — Arreglo de aparatos fonográficos.

CARMELO CORVINO

COLONIA VALDENSE

Ofrec. por correspondencia.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CALLE PARANA 471**
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

SOCIEDAD BIBLICA B. y EXTRANJERA

LAVALLE, 460 — Buenos Aires

Para Biblias—Solicite última Lista de Precios

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

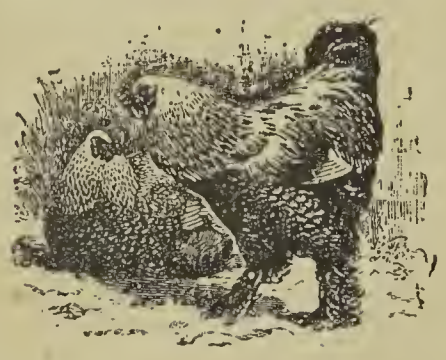
Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno,* pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.



PRODUCTOS DE GRANJA

COMPRO Y PAGO LOS MEJORES PRECIOS

LOS SABADOS POR INCONVENIENCIAS DEL TIEMPO CALUROSO, NO SE RECIBEN QUESOS

DE TODO, Y PARA TODOS

BUENOS PRECIOS Y BUENA MERCADERIA

Grandes Almacenes y Tienda "LA PALMA"

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS